

# 種子島方言の性向語彙の研究

—— Part 1 ——

## A Study of Descriptions of Character and Characteristics in Tanegashima Dialects (Part 1)

瀬戸口 修

Setoguchi Osamu

本稿は、種子島方言の語彙研究の一環として、「性向語彙」をとりたて、研究したものである。

その第Ⅰ段階として、今回は、過去の「性向語彙」実態の記述を中心に、その「分類体系」を示し、爾後の研究の足がかりとする。

過去の実態については、「性向語彙」研究の成果として、瀬戸口修（1975）を再考・再録する。ついで、その後の一連のフィールドワークの成果を順次、公にする。

その手はじめに、今回は調査・研究で得られた、「性向語彙の分類体系」を示す。

キーワード：性向語彙，分類体系，待遇品位，比喻表現，表現心意

はじめに

0. 「性向語彙」とは？

(一). 瀬戸口修（1975）による、過去の種子島方言の「性向語彙」の実態の記述

(二). 今回のフィールドワークで得られた「性向語彙の」分類体系の呈示

(三). 語彙の変遷という観点からの気づき，研究の観点

おわりに

————— ○ ————— ○ ————— ○ ————— ○ ————— ○ —————

はじめに

地域社会に暮らす人々は、日々の言語表現の生活の中で、相手を評価（‘ほめたり，けなしたり’）する「コトバ」を用いている。その語彙分野は、豊かなひろがりを見せている。

その地域性や年層差，男女差などに着目し，分析・考究をかさねることは、意義深いものと思量される。

筆者の郷里（＝種子島）の方言と屋久島方言を比較・対照させて、研究していく。今回は、手はじめに、種子島方言について、過去の（＝瀬戸口修（1975））「性向語彙」の実態の記述を、主として、とり立てる。

## 0. 「性向語彙」とは？

「性向語彙」の研究は、広島大学の藤原与一博士によって、創案・推進された。

『方言学』\*<sup>1</sup>には (p576) 次のようにある。

——この「人倫語彙」を、甲・乙二分野に大別し、乙を、「精神的方面」のものとした。この乙の内部を、四分野に分けた。その最初の一分野が、「性向——その人」である。

その後、藤原門下の研究者によって、その研究が引き継がれ、

「人間の性情や行動癖を表わす語彙」として「性向語彙」は、定義された。

また、別の立場（＝言語社会学）から、渡辺友左氏によって、「性向語彙」に明確な概念規定がされている。すなわち、

「人間の態度や振舞・性格を評価記述するのに使う語、または、そのように評価記述される態度をとったり、振舞ったりする人間、ないしはそのように評価記述される性格をもっている人間を指し示すのに使う語の総体を性向語彙と呼ぶことにする。」

（『社会構造と言語の関係についての基礎的研究 (3)』）\*<sup>2</sup>

### （一）瀬戸口修（1975）\*<sup>3</sup>による、過去の種子島方言の「性向語彙」の実態の記述

（・ … 語詞・語句    △ … 文例    アクセント表示 … 高音部に — 線で表示）

#### <意味分類>

#### 1) 上人, 温厚な人. 実直な人.

- ・エーヒト (良い人)・ヨカヒト (良い人)・ヒトノヨカヒト (人の良い人)
- ・ジンカクシャ (人格者)・ギチリントシタ (しっかりした)・カシコカ (しっかりした)
- ・ヤサシカ・ヤサシー (優しい)・オダヤカナ (穏やかな)・オトナシカ・オトナシー (大人しい)・ショーラシカ (大人しい)・キダテノヨカ (大人しい)
- ・マジメナ (まじめな)・ジッチョコクナ (実直な)・シェイカクナ (正確な)
- ・マチガイノナカ (間違いのない)・リツギナ (律義な)・リツギモン (律義者)
- ・ギリガタカ (義理固い)・ショージキモン (正直者)・スンカヒト (=まっすぐな, 正直な人, まじめな人)・キチャーメンナ (几帳面な, まじめ・実直な)

#### 2) 純粋な人, 純情な人.

- ・ジュンスイ (純粋)・ジュンスイナ (純粋な)・ココロノキレーナ (心のきれいな)
- ・ヤサシカ (優しい)・オトナシカ (大人しい)・オラヤカニアル (穏やかでいる)
- ・マジメ (まじめ)・マジメナ (まじめな)・ジッチョコクナ (実直な)・シェイカクナ (正確な)・マチガイノナカ (間違いのない)・ショージキナマジメナ (正直なまじめな)

・ジュンジョーナ (純情な)・ナサケブカカ・ナサケブカイ (情け深い人)・ヒテーナサケカクイ (人に情けをかける)・ヒトーオモイスイ (人思い=他人のことを思う人)・ドージョーオスル (同情する)・コトガワカッタ (物事の分別のできる)

### 3) 愛想の良い人. 気持ちの良い人.

・アイキョーモノ (愛嬌者)・ソワソワシタ・ソワソワシチョル (愛想の良い, 気持ちよく, おもしろい)・キヨシ (気持ちの良い人)・キバセノヨカ (気ばせ [cf. 顔ばせ] の良い, 気持ちの良い)

### 4) あっさりした人. さっぱりした人.

・オーゴコロノ (大心の=物事にこだわらない)・ワサワサスイ (心配事をせず, あっさりした)・サワローシカ (あっさりした)・キヤイガヨカ (気合いが良い=言うこと・することがさっぱりしている)・アクモササラモナカ (灰汁も觔もない→物事にいやみ・トゲがなく, あっさりしている=語り口など.)

### 5) 順調な人.

・ジュンジョーナ (順調な=家系が代々, つつがなく続いている)  
・ウンノヨカ (運の良い)

### 6) 親孝行な人↔親不孝な人

・オヤコーコージン (親孝行な人) ↔ ・オヤフコーモン (親不孝者)

### 7) ていねいな人. きちようめんな人.

・テーネーナ (丁寧な)・テーネーニスル (丁寧にする)・ヤサシカ・ヤサシー (優しい)・シオラシカ (優しい)・シンシェツナ (親切的な)・ネンノイッタ (入念な) △ネンノ イッタ ヒトヤカラ ソソーニ スイコテー スカン ロー. (入念な人だから, 粗相にする=粗雑にすることを嫌うよ.)・ネンシャ (念者=仕事に念が入っていて, 良い仕事をする人)・ショーラシカ (綿密にやる) △イシバシオ タターテ ワタル (・ユカンバノ) ヒト. (石橋をたたいて渡る (行かないと承知しない) 人)・キチョーメン・キチョーメンナ (几帳面く<な>)・トメローシカ (几帳面な)・トメローシュースル (細々と念入りにする)・シェイカクナ (正確な)・シッカリシタ (しっかりした)・シッカリモン (しっかりした人)・マメナ (=几帳面な)・マジメナ (まじめな)・リツギナ (律義な)

### 8) 勤勉な人. 働き手.

・エズカ・エズイ (=勤勉な, まじめな)・シンボーニン (辛抱人=勤勉な人)  
・ハバシカ (=動作が機敏な~勤勉な, 働き手)

### 9) がまん強い人.

・ガマンズヨイ (がまん強い)・ガマンノツヨカ (がまんの強い) △ガマンノ シチェ マー. エズカ ナー. (がまんして, えらいねえ.)・シンボーズヨイ (辛抱強い)・シンボーズヨカエライ (辛抱強く, えらい=りっぱ)・コンキズヨカ (根気強い)・ネッシンズヨイ (熱心強い=がまん強い)・ネッシンモン (熱心者=がまん強い人)・ネショーモン (気性の強い=がまん強い人)・キブンモン (気分者=がまん強い人)・キブンズヨカ (気分の強い=がまん強い)・イッシンモン (一心者=心の強い人)・ドショーモン (土性者=根性の強い人)・ドショーボネノフ トカ (土性骨の太い=がまん強い)・ホネモン (骨者=元気があり, がまん強い)・ハガネ (鋼のように強い→がまん強い)・コンジョーノスワッタ (根性の座った)・クソドキョーノスワッタ (くそ度胸の座った=辛抱強い)・コラエショーノアイ (こらえ性のある=がまん強い) △コート オモータラ オカン オトコ. (こうだと思ったら, 途中でやめないで, 最後までやり通す人.)

10) 器用な人 $\longleftrightarrow$ 不器用な人

・キヨーナ (器用な)・リコーナ (利口な=何をやらせてもうまくやる.)・マメナ (何でも堪能な)・ハバシカ (仕事が能率よくてきばき進む $\rightarrow$ 器用な)・チョーホージン (重宝人 $\rightarrow$ 器用な人)・ジョーズナヨースル (上手にうまくやる)・テサキノキヨーナ (手先の器用な)・テギワガヨカ (手際の良 $\rightarrow$ 仕事の出来上がりがよい)・テブシノヨカ (手際の良 $\rightarrow$ 腕前, 仕上がりの良.)・テザーノヨカ (仕事の仕上がりのきれいな (=うまい人, 手ざわりか?))  
 ・キヨーヨカ (器用良 $\rightarrow$ 器用な人)  $\longleftrightarrow$ ・ブキヨーナ (不器用な)・ブチョーホーナ (不調法な $\rightarrow$ 不器用な)・ゲーナシ (芸なし=取り柄のない $\rightarrow$ 不器用な)・ナイモシエンニンゲン (何もしない=何もできない人, 不器用な人)・ダチャーアカン ( $\longleftrightarrow$ ハバシカ, 能率悪く, てきばきしない.)・トンジャクガナカ・トンジャクンナカ (頓着がない $\rightarrow$ 不器用な)・テザーノワルカ (仕事の仕上がりの下手な)・テザーノヨナカ (手際の良くない=不器用な)

## 11) 賢い人. 有能な人.

・カシコカ (賢い, 利発な)・ノーノアル (能のある=有能な)

## 12) きれい好きの人.

・キレイズキ・キレーズキ・キレーズキナ (きれい好き (な))・サワローシカ・サワローシー (きれい好き)・ハイカラサン (きれいにしすぎる人)・ハイカラズキノ (はいから=きれいにする)  $\triangle$ キレーニ シェンバ スカ  
 シン ヒト. (きれいにしないと承知しない人)

## 13) 不始末の人. だらしのない人.

・シマツノワルイ (始末の悪い)・シマツノナカ (始末のない)・ジモナカ (じ=決まりのない, 始末のない)・トリシマリノワルイ (取り締まりの悪い... 不始末な)・ジャチガナカ・ジャチモナカ (じゃち=取り締まり... 不始末な)・ゾッサラシカ・ズッサラシカ (雑である, 粗雑な, 不始末な)・ジャンジャラシカ (=始末が悪く, 整頓もしない)・ザンザツノ (=乱雑な, 不始末な)・ザーツトシタ (=雑とした 不始末... いい加減)・ミットモナカ・ミットモナイ (不始末な)・ミタンナカ (=身の始末をしない. 身なりの汚い, 不始末な)・ザブタナカ (=汚くしている, 不始末な)・テニオエン (手に負えない.  $\rightarrow$ 不始末な)・テンポー (=頭の足りない人.  $\rightarrow$ 不始末な人)・ $\triangle$ アツカー ワルイ オトコジャ. (取り扱いの悪い男だ.  $\rightarrow$ 不始末な)  
 ・ダラシガナイ・ララシノナイ (だらしが無い)・ダラシノナカ・ダラシンナカ (だらしのない)・ $\triangle$ ダラシガ ナコー. (だらしが無いよ.)・トンジャクガナカ (頓着がない)  $\triangle$ トンジャクガ ナコー. (頓着がないよ.)  
 $\triangle$ トンジャクノ ワイカ マー. (頓着が悪いよまあ. <全く>)・ブトンジャクナ (不頓着な)・アテーナラン (当て=頼りにならない)

## 14) 無責任な人.

・ホーガナカ ('方' か? 当てにならない. 無責任な)・ホーカミガナカ (当てにならない. 無責任な)  $\triangle$ ホーカミナカ コトー ユー. (当てにならない, 無責任なことを言う.)・ジモナカ (=決まりのない, 無責任な)・タノミガイノナカ (頼んだ甲斐のない, 無責任な)・トメノトレン (頼んでも何もやってくれない人 $\rightarrow$ だめな人)

## 15) 節約をする人.

・カンジョースル (=勘定する. 節約する.)・カンジョーモン (=勘定者 節約家)  
 ・シンボーニン (=辛抱人. 貯蓄, 節約家)・ケイザーモチ (=経済もち, 貯蓄家, 金持ち)

## 16) 浪費家.

・ミトナシ (何でもかんでも使って, 節約しない人)・シャッカラカー (無計画に金を使う人)

## 17) 計画好きな人.

・ケイクァクノヨカ (計画の良い)・クメンノヨカ (工面の良い)・サンダンノヨカ (算段の良い)・ダンドリノヨカ (段取りの良い) △ケイクァクオ タテチェ シゴト スル. (計画を立てて仕事をする.) △ケイクァクオ タテテ ヨー スル. (計画を立ててよく働く.) △ダンドリ ヨー シェンバ ジャカラ. (段取り良くしなければ承知しないのだから.)・カクジツナ (確実な) △キチョーメン ジャカラ キチキチ シチェラー. (几帳面だから、きちんと計画よくやっているよ.) △ジブンガ ノゾミオ スル. (自分の思ったとおりのことをやる.) △ユーダケジェ ウッチェク. (言うばかりで捨てておく. <実行しない>) △ジッコーワ セン ナー. (実行はしないねえ.)

## 18) 無計画な人.

・ツキアタリ バツタリニ スル. (行き当たりばったりにする人)

## 19) のんきな人.

・ノンキナ (のんきな) △ノンキヤ ナー. (のんきだなあ!) △ノンキナ ヤッ チャラー. (のんきな奴だよ、まったく!)・ノンキモン (のんき者) △ララシノナカ ノンキボー. (だらしのないのん気坊.)・ダマリモン ('だまる'=怠ける→のん気な人) ダレモン ('だれる'=疲れる→仕事しない→のん気な人)・キモンナンカ (肝の長い)・ドレーツトシタ ('どれっと'=疲れているさま→のん気な) △ナニガ アツチェモ シェワー オモワン ヒト. (どんなことが起きようと気にかけない人.) △シノブイ ミチャー シラン ジー ヤラー. ('しのぶる'=片づけることもしらないジイさんだよ、あのジイさんは.)

## 20) 物事に熱中する人. 凝り性の人.

・ネツチュースル (熱中する)・ムチューニナル (夢中になる)・△ムチューン ナッテ ナンモ キー ツカン. (夢中になって何も気づかない.)・ネツシンナ (熱心な)・ネツシンノ ツヨカ (熱心の強い)・マジメナ (熱中する→まじめな)・ネツシンモン (熱心者)・イツシン (一心)・イツシンモン (一心者)・イッポームキ (一方向き=一つの事だけ熱心にする人)・ハマイ ('はまる'=励む, 仕事などに精を出す→熱心な)・バカーナル ('馬鹿になる'=一生懸命思いつめる→比喩)・バカミタイナ (馬鹿のような. 比喩)・キチガイノゴタイ (気違いのような, 比喩)・ホンノシンケー (まったくの'神経'=気違い, 比喩)・アホージン (阿呆人=物事に夢中になって語りすぎてしまい, 他人の気に食わないことまで言ってしあう人)・カンガエスギ (考えすぎ=思い込んでいる人→凝り性の人)・△タノコター シェンジー サカナツリサナー イタチェ ノンキ ジャラー. (田の仕事はしないで, 魚釣りの方へ行って (=うつつを抜かす) のん気だよなあ, あの人は.) →凝り性の人)

## 21) いちがいもの. 反対のために反対する人. がんこ者.

・イチガイニユー (一概に言う)・イチガーモン (一概者)・イチギナ (一義な=頑固な)・イチギモン (一義者)・イッテツモン (一徹者)・イコジモン (依怙地者→片意地を張る)・イジンバリ (意地張り)・イッテンバリ (一点張り→頑固者)・ガンコ (頑固)・ガンコナ (頑固な)・ガンコモ (頑固者)・ヘンクツ (偏屈)・ヨロクソモン ('よろこそ'=がんこ, へそ曲がり)・ヨゲナシ (頑固者, へそ曲がり)・バカ (馬鹿→比喩)・ガオトース (我を通す)・ジブンノオモゴトスイ (自分の思うとおりにする) △オモゴト シェンバ ヤカラ (思った通りにしないと気がすまないのだから, あの人は.)・キママニスル (気まま=思う通りにする)・ユーコト キカンオトコ (言うことを聞かない→頑固者) △ユーニ ウッタッタラ キカー シェンカラ. (いい始めたらなかなか言うことを聞かない→自説を曲げようとしない→頑固な)・キブンガツヨカ (気分の強い=頑固な)・ネリモン ('ネル'

=ひねくれる. 人の言うことを承知せず反対する人)・ネリボー (一度口に出したことは, 絶対に後にひかない人)・ネジキモン (‘ねじく’=ねる. こうだと分かっているでもそうでないと言う人)・ネジキワロー (=ねじき者 ‘ワロー’=男性の卑称>ヤロー)・ネジクリモン (分かっているでも必ず何か反対する人)・ハンタモン (反対者=人の言うことに必ず何か言う人)・ヨゲモン (‘ゲ’=悪い意, そうであってもそうでないと‘押し通す’人)・ゲローモン (外道者=ゲドー 卑罵語) △アチャー チュー コトガ デケン ヒト. (‘アチャー’=反省してあらためる. >反省することができない人. 反対し通す人.)・チョーニハンタイスルヒト (町——4ヶ町に反対する人→比喻→反対のために反対する人)・コトノワカランヒト (物事の分別のつかない人. 比喻)・ワカランキー (‘キー’=奴, 人. 分からない奴, 人. 比喻)・ニチェモヤーチェモクアレンヒト (煮ても焼いても食えない人→分かんず屋→いちがい, 頑固者)

## 22) 度胸のある人

・ドキョーモン (度胸者)・ドショーマン (土性者=精神ががっちりとして平然としている人)・ダイタンモン (大胆者)・ゴークツ (豪傑)・ネッシンモノ (熱心者)・オテツイータ (落ち着いた)・ドキョーノアル (度胸のある)・ドキョーノスワッタ (度胸の座った)・ドキョーガスワッテイル (度胸が座っている)・ドキョーノツヨカ・ロキョーノツヨカ (度胸の強い)・ドショーマン (土性 (=根性) をもっている.)・ドショーマンガフカイ (土性が深い)・キモダマノフトカ・キモラマノフトカ (肝っ玉の太い)・キモノ (・ガ) フトカ (肝の太い) △キモン フトコー. (肝が太いよ, あの人)・キモノスワッタ (肝の座った)・ナンニモタマグララン (何も驚かない=タマグララン) △モノタンガリモ セン ナー. (物事に驚くようなことをしないね, あの人)・タンガリ<タマグラル=驚く)

## 23) 冒険好きの人.

・ボッケーナ (10分の3ぐらいの頭の人)・ボッケーモン・ボッケモン (a. 何も考えないで思うことをどんどんやる人. b. 人の言うことを何とも思わないでやる人. c. 何をするのか分からない人.)・ムテッポーナ (無鉄砲な)・ムテッポーモン (無鉄砲者)・ホッポーモン (奔放? 何にも突進し物おじしない人.)・アホーモン (阿呆者→軽い性格~比喻)・チャクブキ (茶を乾燥させて入れるわら製の入れ物→<軽い>~たとえ→軽い人→冒険好きの人.)・ムコーシラズ (向こう知らず=向こう見ず)・モノオジセン (物おじしない)・オジオソレガナイ・オジオソレモナカ (物おじしたり, 恐れたりすることがない)・ハジモスッポーモンシランヒト (恥も名誉もかまわない人→人が何を言おうとかまわないでやる人)・ヤブモタキモイランヒト (無計画で何でもやる人)・△ボッケ ボッケ シチェラー. (‘ボッケ’=気が軽く何をやるのか分からないような状態・性質, ひょこひょこしているよ, <あの人, また>) △アブナカテー ドンガ ユータッチェ キカン タカラ. (危ないのに, 私が言っても (=忠告しても) 言うことをきかないんだから, あの人)

## 24) ずぶとい人.

・ダイタンモン (大胆者)・オーチャクモン (横着者)・アクモン (悪者=自分が悪いことをしても良い気持ちでいる人)・アクトーマン (悪党者)・ズブトイ (図太い)・オーヘーナ (横柄な)

## 25) 気の弱い人. 臆病な人.

・キノヨワカ・キノヨワイ (気の弱い)・キノチーサイ (気の小さい)・キノチッカ (気の小さい)・キモダマガチーサイ・キモダマノチッカ・キモラマノチッカ (肝玉の小さい)・キノチーサカ・キノコマッカ (肝の小さい)・オトナシカ (大人しい)・ウチキ (内気)・キブンナシ (気分=元気がない. . . 気の弱い, 臆病な人)・オクビョーナ (臆病な)・オクビョーマン (臆病者)・ジェンコーモン (土地人の説明では, 先考か? →人に物を言うにも, 気後れしたり, 物怖じしたりする人. 意気地なし.)・ヒキョーマン (卑怯者)・ヤクシェンボー (やくせん



坊＝弱虫，役せんか？）△ヤクシエン ナー ワゴ。 (臆病だねえ，あんたは！)・アーベーシャ (‘アーベ’＝泣き声か？シャ＝者，女性や子どもの臆病な人に使う)・モノオジスル (物怖じする)・モノゴトニタングアル (物事に驚く人)

## 26) 甲斐性のない人。←→ (甲斐性のある人)

・カイショーナシ (甲斐性なし)・カイショーノナカ・カイショーンナカ (甲斐性のない)・タマシノナカ (魂のない，能力・しまりのない)・カンガエガナカ (考えのない，能力・しまりのない)・タヨリナカ (頼りない)・アテーナラン (当てにならない，頼りない)・アテンナカ (当てのない，頼りない)・ハバシユーナカ (‘ハバシ’＝敏感で，すばやい，能率の良い，→何をするにも人の言うままだったり，自分でしようという気持ちのない (人))・ホトクリ (畑の雑草名＝‘最も手ごわい雑草’～邪魔になる＝比喻→村内でもらい手がなく，よそに行く人→女の甲斐性なし) △ナニオ サッシェモ ダメナ ニンゲンジャ。 (何をやっても満足にできない，だめな人間だ。) △バキークガ カゲー ジャラー。 (‘バキ’＝妻，奥さんのこと，奥さんのおかげだよ，あの男は！) ←→・ショーターモチノヨカ (所帯持ちの良い＝身持ちの良い→甲斐性のある人)

## 27) おちつきのない人。そわそわしている人。

・オチツキノナカ・オチツキンナカ・オテツキノナカ (おちつきのない) △オチツキガ タラン。 (おちつきが足りない)・カルカ・カルイ (軽い＜行動について＞→おちつきのない) △カルカカラ。 (軽いから，あの人は！)・シンミラットナカ (丁寧でない→おちつきのない)・ヒョンケタ (そわそわした人，～オノマトペ＝比喻)・シェカシエカシチヨル (せかせかしている→せっかちな)・アワテモン (あわて者)・オッチョコチヨイ (あわて者)・シリヤケジョー (‘ヤケジョー’＝やけど，尻やけど，尻にやけどしたら痛いので，あちこち動きまわる→おちつきなく，転々と職を変える人)・ヒョッカン・ヒョッカンツン・ヒョッカンコー・ヒョッキン・ヒョッコンター (擬態語～軽い，気の軽いさまを音象徴)

## 28) そそっかしい人。

・ソソッカシカ (そそっかしい)・シェカラシカ (気のせかせかする→そそっかしい)・キジェワシカ (気の‘せわしい’→せかせかする)・キノシェカシェカスル (気のせかせかする)・サギタマシカ (気のせかせかする)・テイネーニンナカ (丁寧でない→そそっかしい)・ソソーモン (粗相者)・アワテゴロー (あわて者)・シャッカラカー (物，茶碗などの壊れる音～擬音語→念を入れたり，気をつけたりしない，あわて者)・チャッシー (馬鹿～たとえ，そそっかしい人)・タランジョー (馬鹿～たとえ，そそっかしい人)・ハチリン (=8厘，一銭に足りない＝馬鹿～たとえ，比喻) △ゴキモ テンモクモ ウチワッテ シマワー。 (‘ゴキ’＝食器も‘テンモク’＝茶碗も割ってしまうよ，＜そそっかしい＞) △アワチェチェ アガンシチェ，シンミラット ナカ モンジャカラ。 (あわててあのように失敗して，～丁寧になくそそっかしいものだから。)・ヤイカンボー (やりかん坊，そそっかしい人，思慮の足りない人，やり放題の人)

## 29) おちついた人。ゆったりとした人。

・オチツイタ・オチチータ (落ち着いた) △オチチーテーカラ。 (落ち着いているから)・オチツイチヨル (落ち着いている)・オテツイタ (落ち着いた)・オチツキノヨカ (落ち着きの良い)・ネンシャ (念者→落ち着いた人)・ドキョーモン (度胸者)・ドキョーノスワッタ (度胸の座った)・ドキョーノヨカ (度胸の良い)・ドキョーガツヨイ (度胸が強い)・キモガフトカ (肝が太い)・タンノスワッタ (胆 (タン)＝肝の座った)・オーローモン (大道者→心が大きく，何にも驚かない人)・ジットシタ (じっとしている)・シッカリシタ (しっかりしている)・オモシ

ノアル (オモシ=おもりのある)・ノンキボー (のんき坊=ゆったりした人)・オーメニミチエル (寛大に見てやる。ゆったりとした)・ユスリモセン (ゆすりともしない→ゆったりとした) △ヤリガ アエチェ コート ユスリン  
モ シェン オトコ。(槍が落ちてこようと、ゆすりともしない<動じない>(男)) △テコデモ ウゴカン ナー  
ヤ。(梃でも動かないよ、あの人は。)

### 30) ぐずぐずした人.

・グズグズシタ (ぐずぐずした)・グズグズシテイル・グズグズシチェル (ぐずぐずしている) △グズグズ シ  
チェン ナー。(ぐずぐずしているなあ!)・ダチノアカン (埒くらち>の明かない)・ノンキモン (のんき者)・ノ  
ンキボー (のんき坊)・ズルッポー (‘ずるっ’=ぐずぐずしている。‘ポー’=人を指す接尾辞) △シンブリ シンブ  
リ シチェマー。(‘シンブリ’=しぶしぶの意?→ぐずぐずしてまあ!<あの人は>)

### 31) のろい人. にぶい人.

・ヌルカ・ヌルイ (のろい, にぶい)・ヌラシカ (‘ぬらしい’=のろい, にぶい)・キノヌルカ (気のぬるい=のろ  
い, にぶい)・ニブイ (にぶい) △ニブカ ナー。(にぶいねえ, あの人!)・ウトカ (うとい.=のろい, にぶい)・  
・ウツリガワルカ (移りが悪い.=物分りが悪いくにぶい人)・サバクレン (=はかばかしくない。→のろい人)・ハ  
コベン (運べない。→心のはかばかしくない人, のろい人)・ラチガアカン・ダチノアカン・ダチャーアカン (埒  
が明かない, はかどらない, のろい (にぶい))・ヌラリモッコー・ヌライモッコー (‘ヌラリ’=のろい, にぶい, モッ  
コー=海の貝, その貝の遅い歩きにたとえて)・ダレモン (‘ダレル’=疲れる, 仕事ののろい人)・ドンカン (鈍感)・  
ドラヘイ (人の名?~たとえ, にぶい人)・テンポーシェン (天保銭→一銭が8厘にしか相当しなかったの、~た  
とえ, 少し頭の足りない人~たとえ, のろい人, 鈍い人)・テンポーハチリン (天保八里)・テンポー (天保, 馬鹿・  
少し足りない人~たとえ, のろい, にぶい人)・ナンメンナラリ (=のんべんだらり, <副詞>きまりよくしない, 時  
間にけじめなく, 長々と, 能率の悪い人)

### 32) はきはきしない人.

・ガーナカ (‘ガーナシ’=はきはきしない)・アロナカ (‘あどない’=子どもっぽい, ひ弱な→はきはきしない)・ズン  
ナカ (‘ズンナシ’=人の仕事を見たりして, そのほかどり, 手際の悪さに, 歯がゆさを覚えるほど, はっきりしないこ  
と (人))

### 33) 泣き言を言う人.

・ナキゴトユー (泣き言を言う)・ナキゴトナラベ (泣き言並べ)・ナキジョーゴ (泣き上戸~たとえ)・ナキベ  
ソオカク (泣きべそをかく)・頻度 稀)・ナミダヨワイ (涙弱い)・クヨクヨユー (くよくよ言う) △クヨクヨ  
ユー ナー。(くよくよ言いなさんな!)・クヤム (死んだ人, 身内のことなど, くよくよ言う) △クヤム ロー。  
(悔やむよ!)・クヨーデバツカリオル (くよくよばかりしている) △ナキゴトバツカリ ユーチェン ナー。  
(泣き言ばかり言っているな!)・△ナキバナシバカリ シチェ。(泣き話ばかりしてまあ!) △ジブンノ コトバツ  
カリ ユーテマー, ヒトノ コター キカンジー マー。(自分のことばかり意ってまあ, 他人の言うことは聞か  
ないでまあ。)

### 34) 不平・苦情・文句をよく言う人.

・モンクノオーカ (文句の多い)・モンクバツカリユー (文句ばかり言う) △モンクバツカリ ユーチェ。(文句  
ばかり言てまあ!)・モノゴトノオーカ (物事の多い)・モノゴトイー (物事言い)・モノゴトヌカシ (物事 ‘ヌ  
カシ’=言う, の卑語)・コマゴトイー (細事言い)・コゴトユー (小言を言う)・ブツゴトユー (ぶつ事を言う→



ぶつぶつ言う)・グジェゴトバツカリユ (理屈に合わないことばかり言う)・グジェゴトヌカシ (ヌカシ=言うの、卑語)・アチャーチュガナカ (‘アチャー’=はいと言って改めることがない。→文句ばかり言う)・クドクドシューユ (くどくどと同じことを何度も言う)・クヨクヨユ (くよくよ言う=文句を言う)・ロツポーユ (‘ロツポー’=明治期の芝居〜たとえ、不平・文句を言う)△リクツバカリ ユーチェイカラ。(理屈ばかり言っているから、あの人は!)  
・ネリクリ・ネリクリザー (‘ネル’=反対をする、文句を言う人ザー=人の卑称)・ヒネクレモン (ひねくれ者)・イチガーモン (一概者)・ヨゲナシ (人の意見を聞かないで文句を言う人)・ヤマイモホリ (山芋堀り→酒が入ってから、不平・文句を言う人)

### 35) 気のみじかい人.

・タンキ・タンキナ・タンキモン (短気<な>, 短気者)・タンキボー (短気坊)・ハンキー (泣いたりしながら、怒る人)・ハンキーモン (‘ハンキー’者)・ジャンキーモン (‘ハンキー’の古い言い方、怒りっぽい人)・キノミジカカ・キノミジカイ (気の短い) キノハヤカ (早い=短い) △キモガ イッスンジャ。(肝が一寸 (=短い) だ.)

### 36) 気分の変わりやすい人. 移り気な人.

・キノカワリヤスカ (気の変わりやすい)・キノカワイ (気の変わる)・キノカルカ (気の軽い) △キノ カルツカラ ナー。(気が軽いから (=変わりやすいから) ねえ!)・キゲンキョーナ・キゲンキョーモン (機嫌狂な、機嫌狂者。a. きょう、気持ちよくつきあっている、明日は、気が変わってつき合いもしない人。b. 一日の間で、態度が急激に数回変じていく人。c. 気が時間ごとに変わってくる人。)・ウツリギ (移り気)・ウワキモン (浮気者)・シリガスワラン (尻がすわらない=移り気、これをしていても、すぐに、あれを始める人)・ホーワナカ・ホーンナカ (‘ホー’=方か?。当てにできない。)・△アテー ナラン。(当てにできない)・シオトキ (潮時→潮の干満にたとえて、気の変わりやすい人)・オッチョコチョイ (気の変わりやすい人)・ヒョンケツモン (ひょうきん者? 気の変わりやすい人)・ヒョータンコー (瓢箪→軽いので、たとえて、気の変わりやすい人)・ヒョッカン・ヒョッカンコー (擬態語。軽いことの音象徴。‘コー’=人のこと)

### 37) 腹をたてやすい人.

・タンキモン (短気者)・ハンキー・ハンキーモン・ハンキモン (じわじわと、ゆるやかに立腹する人)・ハンキーモッコ (子どもなどの立腹。モッコ=海の日→接尾辞化)・ジャンキー・ジャンキーモン (瞬間的な激しい立腹。<ハンキーより、古い>)・ハラオタチェル (腹を立てる) △ハラカク ロー。(腹をたてるよ、あの人は!)・タチツパラ (立腹する人) △イッキー ホコイカラ ドマー カカッシアワン。(‘ホコイ’→立腹する。あの人は、すぐに腹を立てるから、私は、関わりあわないよ。)・ヨロクソモン (‘よろくそ’=短気で、すぐ立腹する)・ヨゲナシ (a. 怒らなくてもよいのに、怒ってしまう人。b. 生来の短気者) △キノミジカカ モンジャカラ。(気の短いものだから。)  
・イジノワルカ (意地の悪い)・コンジョーノワルカ (根性の悪い)

### 38) 腹をたててだまってしまう人.

・ダマイゴロー (<腹を立てて、>黙っている人)・キゲンキョー (機嫌狂。腹を立てて、だまってしまう。)・ヨゲナシ (怒って口もきかない人)・ドショーモン (土性者。だまりこけて何も言わないでいる人) △ドショーワ モツテン ロー。(土性は、持っているよ!)・ネジキモン (‘ネジク’=腹をたてて、強情を張る人)・モッターナイ (もった一なか=怖い。後で恐ろしいことになるので...)・ハラガナギラン (‘なぎる’=穏やかになる。立腹して元のよいうに、和やかにならない。) △ハラガ ニエクリカエッテ ラー。(腹が煮えかえっているよ。) △ハラシ キーワ ケバ モノ モ イワンカラ。(腹が立ったら、物も言わないから)

## 39) しつこい人.

・シツコカ・シツコイ・ヒツゴイ (しつこい)・ク下カ・クロカ・クロイ (くどい)・ヤジェクロシカ・ヤジェクロシカ (何やかやとうるさい=‘やぜくろしい’)・ニニラークローシカ (同左)・△イチブシジューオ キカンバ イケン オトコ. (一部始終を聞かないと承知・納得しない男)・ガノージェチエル (‘ガノー’ 出ている.= 自分先に良いことばかりしたり, 他人のものまで2つでも3つでも欲しがったりする意から→しつこい)・ナンチューテモキカン (何といっても承知しない→しつこい)・シェンベンクリ (千辺繰り→千べんもくり返す→しつこい人)△ヒトツ コトーバ ナンロモナンロモ クリカエーチェ ユーカラ. (1つこと=同じことを, 何度も何度も繰り返す言うから→しつこい)

## 40) いじわるな人.

・イジノワルカ (意地の悪い) △イジガ ワイカ ナー. (意地が悪いなあ, あの人!)・イジノツヨカ (意地の強い)・イジワル (意地悪)・イジワルモン (意地悪者)・イジモン (意地者)・コンジョーノワルカ (根性の悪い)・ジャンキーモン (怒りっぽい人から~意地悪)・アクモン (悪者)・アクトーモン (悪党者)・ゲローモン (外道者)

## 41) 人を困らせるむずかし屋の人.

・リクツモン (理屈者, あれこれと理屈を言う人)・ガタリモン (語り者, 悪い心で人を困らせる人)・イチガーモン (一概者)・ネリモン (‘ネル’=人を困らせる)・ネリクザー (‘ねりくる’ 人)・エコメ (理屈で人を悪く言う人)・△エコムンナ ヤー. (人を困らせるなよ!)・ガジェツ (野の薬草名, 苦いので~たとえ, むずかし屋の人に使う)△ニチェモヤイチェモ クアレシ オトコ. (煮ても焼いても食べられない男. 比喻)△イジノワルカ エー. ヒトー コマラスイヨーナ モノー ユーヒト. (意地の悪いね, まあ, 人を困らせるような物事を言う人.)

## 42) むちゃを言う人.

・ワカラズヤ (分からず屋, 何でもかんでも言う人)・ワヤクイー (‘ワヤク’=和訳→冗談, 冗談を言う人)・キョーサイ (教唆言, うそを言って, 人を驚かす人)・ムテッポーナ (無鉄砲な)・ザツノナカ (‘ザツ’=良識, 良識のない)・テシキーイラン (=手に負えない, 強情で分からず屋)・ムチャオユー (無茶を言う)・ムチャナコトユー (むちゃなことを言う)・ムチャクチャ (むちゃくちゃ言う人)△ムチャクチャー ユーカラ. (むちゃくちゃに言うから)・ローレモコーレモユー (どうでもこうでも言う)△ナンジェモカンジェモ ユー ヤツジャ. (何でもかんでも言う奴だ)・ナランコトユー (‘ナランコト’=わけの分からない, むちゃなことを言う)・トホーモ ナカコトユー (途方もないことを言う)・クチグセノワイカ (口癖の悪い)・ワカラコトユー (わけの分からないことを言う)・コトノワカラシ (事の分からない (人))△コター ワカラシ. (物事が分からないよ, あの人!)・トンジャクノナイコトユー (頓着のないことを言う)・トンジャカーナカ (頓着はない)△アホーニ アッチェ. (阿呆だ, <非難>)

## 43) 根性・性根の悪い人.

・コンジョーノワイカ (根性の悪い)・コンジョーモン (根性者→心根から人間の悪い人)・コンジョークサレ (根性腐れ)△コンジョー クツサレチエル. (根性が腐れている)・コンジョーマガリ (根性曲がり)・ショーネノワイカ (性根の悪い, いつまでも心に残してわすれない)・ショーネガフカイ (性根が深い)・ショーネンツヨカ (性根が強い)・ネショーガワイカ (根性が悪い, 精神の悪い人)・シェイシンノワイカ (精神の悪い)・ココロノワルカ (心の悪い)△ココロガ クサレチエイ ニンゲンジャカラ. (心が腐っている人間だから, あの人.)・

クサレモン (腐れる=生まれつき, 心から悪い人)・イジモン (意地者, 根性の悪い人)・ヘソマガリ (へそ曲がり)・ヨロクソモン (よろくそ=へそ曲がり→根性の悪い人)

#### 44) ひねくれた人.

・ヒネクレタ (理屈ばかりこねて, 人の言うことを聞かない)・ヒネクレ・ヒネクレモン (人に同調しない, 心のまっすぐでない人)・ネリモン・ネリボー・ネリクリザー ('ネル'=ひねくれる, ひねくれ者)・ヘソマガリ (へそ曲がり)・ヨンゴーモン ('よんご'=曲がっている, 心の曲がっている人)・ヨンカ (=曲がっている)・ヒトニソワン ヒト ('ソワン'=添わない, 同調・同意しない人)

#### 45) 精神の汚く劣等な人.

・オロヨカ (精神の汚い, 劣等な)・デッケーナ (=精神の汚い, 劣った. 表に出さないが, 裏に悪をもった人.)

#### 46) でしゃばり. 余計な世話をやく人. おせっかい.

・デシャバリ・デシャバイ (でしゃばり, [ex] 何でも知ったふりして言う人.)・デシャバリモン (でしゃばり者)・デシャバリズキ (でしゃばり好き→人の出て行かない恥ずかしいところまでもどんどん出て行く人)・デシャバツタ・デシャバツチェル・デシャバツチェクル (でしゃばった, でしゃばっている, でしゃばってくる)・ワノージェチェユク・ワノージェチェユウ ('ワノー'=田畑の境界の意. その境界を越えて, 他人の領分にはいつてくる (人)=でしゃばり)・シェワヤキ・シェワヤキモン・シェワヤキニン (世話焼き, 世話焼き者, 世話焼き人)・シェワヤキバジョー (—ジ—, バ—, バキ—) (世話焼きおばさん, 爺さん, ばあさん, 奥さん)・シェワズキ (世話好き)・シャワヤキズキ (世話焼き好き)・オセッカイヤキ (おせっかい焼き) △イラン コトマデ メンドー ミル ヒト. (余計なことまでも世話を焼く人)

#### 47) 人のうわさが好きな人. せんさく好きの人.

・コマゴトイー (細事言い a. 人のことを善悪の判断なしに誰にでも話す人. b. 人のうわさが好きで, 言ってはならないことを言う人. c. 人のあらを探してあちこちで言う人.)・コマゴト キーチェアルク (細事を聞いて歩く)・モノゴトイー (物事言い)・モノゴトノオーカ (物事の多い)・ユービンバー (—ジ—) (郵便婆さん (爺さん) →人にあれこれと告げて歩くさまを比喩的に)・シェワズキ (世話好き. 人のうわさが好きな人)・ミミノハヤカ (耳の早い) △ヒトノ タンネン コトモ ユー オバサン ヤカラ. (人の尋ねないことまでも言うおばさんだから, あの人は)

#### 48) 人のじゃまをする人.

・ヤッカーナヒト (厄介な人・・・人の邪魔をする人)・ヤッカーモッコー (厄介 'モッコー'=貝~悪い人を示す接尾辞・・・厄介な人)

#### 49) おせじを言う人. おべんちやらを言う人.

・オセジイー (お世辞言い)・オベッカオユー (おべっかを使う)・オベッカスイバー (おべっかを使う婆さん)・オベッカツカイ (おべっか使い)・ソラボメ (空誉め→心にもないことを口先だけでほめる人.) △ソラボメ スンロー. (空誉めをするよ!)・ソラバー ('バー'=誉めること. →空誉めをする人)・ソラバースル (空誉めする)・カラボメ (空誉め→身の入らない誉め方=お世辞) △カラボメジャカラ アテー スンナ. (お世辞だから, 当てにするな!)・ウソボメ (嘘誉め→お世辞) △ゲーオ トッテ ナー. (芸をとって= (お世辞を言う) なあ!)・ゲートリモン (芸取り者→お世辞を言う人)・ジョーズモン (上手者=口先が上手, お世辞の上手な人)・ウチマタゴーヤク (内股膏薬一両股につくので~たとえて, あちこちについて, 定見のない人.)・アワヒリ (栗ひり→うそつき→お

世辞を言う人. ‘ひる’=排泄する→卑称)・ゴマノズルゴトモノゴトユー (胡麻の出るように, 物事を言う→たとえ, とめどもなく, おしゃべりをする.)・アブラジョー (油‘ジョー’=「人を示す」接尾辞, ものを馬鹿丁寧に長く言う人のたとえ.)・アブラガタルイ (油がたれる→たとえ→お世辞を言う)・アブロータラーチェユー (油をたらして言う)△アブロー ローンローン タラスカラ ビンノ モッチェ イカンバジャカラ. (油をどんどんたらすので, ビンを持っていかなければならないから)・ヤワラシューユー (やわらしく言う. コトバ優しく言う. →お世辞を言う)

#### 50) 見栄をはる人. 品をつくる人.

・ミエオハル (見栄を張る)・ミエボー (見栄坊)・ミエツパリ (見栄っ張り)・イゲンコシ (自分の家をほめる→見栄を張る人)・アリフリオスル (何でもあるふりをする→見栄を張る)△エラソーニ ユーチェ. (偉そうに言ってますあ!)△エラカヨーニ ユーチェ マー. (偉いように言ってますあ!)・ジョーヒンブツチェ (上品ぶって)・ジョーヒンブリ (上品ぶり)・ヨカブル (=上品ぶる)・ヨカタブツテハナス (上品ぶって話す)・ヨカタブリオシチェ (上品ぶりをする)・ヨカタブリ (=良いふりをしている人. 他人より, 優秀だと思っている.)・エラカブリ (偉そうにする人)・オシャブリ (おしゃ<sup>レ</sup>ぶり=上品ぶる人)△アノ ヒター オシャブツチェ ラー. (あの人は, 上品ぶっているよ!)・ケンタイジン (‘ケン’=見の高い人→理想の高い人の意から→品をつくる人)

#### 51) 良い着物をきたがるような人.

・ハイカラ (=high collar の転:)・ハイカラモン (ハイカラ者)・ハイカラサン (ハイカラさん) (①人と変わった身なり(りっぱな)をする人. ②いい着物を着たりして, ちゃらちゃら歩く人.)・ハイカラヨメジョー (ハイカラ嫁女=嫁さん)・ハレモン (‘ハレ’=派手 派手者)・ハレシャ (派手者)・シェンショージン・シェンショーモン (洗粧?人・洗粧?者=ハイカラ. ①きれいな身だしなみをしている人. ②身分不相応のなりをしている人.)・シェンショーシチェル (ースル) (洗粧?している(する))△ベイジョーデモ ヨカトカラ サキ キチェ タマシノ ナカ ヒトヤラー. (着物でも, 良いのから先に身につけたり, 考えもない人だから, <非難>)

#### 52) こっけいな人.

・コッケイナ・コッケーナ (滑稽な)・コッケイモン・コッケーモン (滑稽者)・コッケイジン・コッケージン (滑稽人)・ヒョーキモン (剽軽者)・ヒョンケタ (=剽軽な)・オモシロカ・オモシトカ (おもしろい)・キモチノ ヨカ (愉快的=ひょうきんな)・ソワソワシチオル (愛嬌の良, おもしろい)・ミヨーナニンゲン (妙な=おもしろい人間)・オーチャクモン (横着者=人をだます→こっけいな人)・ホケロク (‘ホケ’=炎気, 煙のように, ぱっと消えて実も罪もない. →たとえ, とりとめもないことを語る人.=こっけいな人.)・ホケノオモシトカ (炎気のおもしろい=たわいのないことを語る)

#### 53) 冗談をよく言う人.

・ジョーダンユーチェオモシトカ・ジョーランユーチェオモシロカ (冗談言っておもしろい)・ゾーダンユー (冗談を言う)・ワヤクユー・ワヤクイー・ワークイー (和訳=冗談を言う)・オモシトカ (おもしろい)・エゼカス (冗談言ってからかう)・コガラス (<特に, 子どもなどを>冗談を言ってからかう)・ヌライダーブ (ふつうはしゃべらないでいて, 突然, おもしろいことを言う人)・ホケ・ホケロク・ホケサク (炎気=煙のようにぱっと消えて, 実がなく, 罪もない→たとえ, 冗談を言う人)・ホケイロー (炎気ロー, たわいもないことを言ったり, 女性をからかったりする人)

#### 54) 人のまねをする人.

・マネシチョル (真似している)・マネスイ (真似する)・ヒトマネスイ (人の真似をする) △ヒトマネ スンナ.  
(人の真似をするな!)・ヒトマネ (人真似)

#### 55) おどける人.

・アバクイ (あばける=おどける) △アバケチェ ナー. (おどけているなあ!)・アバケモン (人の前で騒いだり、人を笑わせる人)・モッターナカ アバケモン (とてもおどける人)・ワークイ (わやく=和訳言い→冗談言い)・コッケーモン (滑稽者)・オモシトカ・オモシロイ (おもしろい)・チャッシー ('ちゃっしい'=馬鹿, ~たとえ, 恥も何も知らないおもしろい人)

#### 56) いたずら者. 乱暴者.

・ダボナニサー (ニサー=青年, ダボナ=ふまじめな, いたずらな)・ヌライダーブ (だまっていて, いたずら者)・ダァラーコロバン ('ダァラー'=橙, 無邪気で, いたずらな人)・ホッポーモン (気の荒い, 乱暴者)

#### 57) 調子にのる人.

・オチョーシニノツチェ (お調子に乗って) △チョーシーノツチェ イラン コトー シチェ. (調子に乗って余計なことをして) △チョーシーノツチェ ワザイナ マー モンジャラー. (調子に乗ってたいへんなものだよ, まあ, あの人!)・チョーシモン・オチョーシモン (調子者, お調子者)・チョーシノイー (調子の良い)・ムチューニナル (夢中になる)・ウチョーテンニナル (有頂天になる. →我を忘れる)・シャベリ (調子に乗ってしゃべる人)・ココロノカルカ (心の軽い→調子に乗る)・チャッシー (=馬鹿, 少し, 頭が足りない人→すぐ調子にのる人)・オツチョコチョイ (心の軽い人)・ヒョッコン (擬態語——心の軽い人)・ハデシャ・ハレシャ (派手者, ひけらかす→つい度を越して仕事をする. →調子に乗る) △ホメサエ シェーバ ナンジェモ スルカラ カシタ. (誉めさえすれば, <調子に乗って>何でもするから, きっと<あの方は>)

#### 58) おしゃべり屋.

・シャベリ・オシャベリ (おしゃべり)・シャベリモン (しゃべり者)・モノゴトイー (物事言い, 何でもかんでもしゃべる人) △モノゴトイー ジャラー カカッシオーナ. (物事言い=おしゃべりだから, 関わりあうなよ, あの人に!)・モノゴトヌカシ (物事 'ヌカシ'=言うの卑語)・クチハッサー (口のたくみな=達者な人)・ベンシャ (弁者—コトバ上手に話す人)・ベンゴシ (弁護士~たとえ, 何でもよくしゃべるので.)・オテンパ (<お転婆>=おしゃべりの人, 男女とも.)・シャッパ・シャッパー (=擬態語? パ=婆? 女のおしゃべり: 所かまわず何でもしゃべる)・シャッパモン ('シャッパ' 者)・ビンノ クチカラ ゴマイラス ヒト. (瓶の口から, 胡麻をだすように 'べらべら' しゃべる人)

#### 59) 無口な人.

・ムクチ・ムクチナ (無口・無口な)・ムクチモン (無口者)・クチノオモカ (口が重い)・オトナシカ (おとなしい, しゃべらない)・モノーイワン (物を言わない)・ナイモイワン (何も言わない)・アイキョーノナカ (愛嬌のない)・ダマリモン (黙っている人)・ダマリゴロー (ゴロ=人, 黙っている人)・インキモン (陰気者=無口)・ウッシー ('牛'=比喻, おとなしいので, →無口な人)・ニガモッコ ( 'モッコ'=貝→尻が苦い~たとえ, 苦虫をかみ殺している人→無口な人)・ロキーモクスリーモナランオトコ (毒にも薬にもならない男→無口な人)

#### 60) 大げさに言う人. ほらふきの人.

・オーギョーニユー (大げさに言う=ほらふき) △オーギョーニ ユーチェ マー. (大げさに言ってみて!)・フトカハナショーシチェ (大きな話をして,)・ホラ・ホラフキ (法螺貝→ほらふき. 自分の方をほめあげていく人)・



オーホラフキ・オーボラフキ (大ほらふき)・オーホラモン (大ほら者, ほらふき)・オーヘイ (横柄?→大げさに言う)・イゲンコシ (自分や身内のことを一番良いと自慢する人)・ホーホーナカス (自分の方をほえる, 小さいことを大きく誇張する)・ヤゴロン ('ヤゴ'=人名<ほらふき>1のものを10にもほめる人)・ヤゴホメ ('ヤゴ' 誉め)

61) うそをよく言う人. だます人.

・ウソツキ (嘘つき)・ウソイ (嘘言い)・ウソヒリ・ウソヒー ('ヒル・ヒー'=排泄する→言う, の卑称, 嘘つき)・アワヒリ (栗ひり~たとえ, 嘘を言う人)・オースラゴトイ (大空言言=大うそつき)・スサゴトイ (=すさび言, 慰み半分の事, 虚言, うそ言い) △ホンノ スサゴト ユーチェ. (全くの'すさ言' 言って)・タードル (うそをよく言う)・タードリ (嘘つき)・タードリバナシ (うそつき話) △アイガ ユー コター シキー シワ ナラン ナー. (あの人の言うことは, ほんとうにする (=信じる) ことは, できないなあ!)・ペテンニカケル (ぺてんにかける. =だます)・チョクラス (人をだます)・チョクラカシ (人をだます人)・オーチャクモン (横着者→ずる賢く, 人をだますから)・ダボー・ラボー (ダ or ラ坊=ずる賢い人, 金を貸しても, 時に返さない人) △ラボー ジャラー アンヒター. ('ラ' 坊だよ, あの人!)

62) 手癖の悪い人.

・テクセノワイカ・テクセガワルカ (手癖の悪い)・テノナガイ・テノナンカ・テガナンカ (手の長い~比喻)・ヌスト (盗人)・オーヌスト (大盗人)・ヌストワロー (盗人 'ワロー'=野郎, 人を指す接尾辞)・ヌストノタイショー (盗人の大将)・ヌスロ・ヌッスロ・ヌッスロー (盗人)・オーヌスロ (大盗人)・ヌスロワロー (盗人ワロー=野郎)・ヌスロノタイショー (盗人の大将)・コソロロ (こそ泥)・ドロボー (泥棒)

63) 馬鹿者.

・バカ (馬鹿)・オーバカ (大馬鹿)・バカサク (馬鹿 '作'=人を示す接尾辞)・オーバカサク (大馬鹿作)・バカモノ (馬鹿者)・オーバカモン (大馬鹿者)・バカヤロー (馬鹿野郎)・オーバカヤロー (大馬鹿野郎)・バカワロー (馬鹿 'ワロー'=野郎より下品)・アホー (阿呆)・チャッシー (=馬鹿) △オーバカデ シマツニ オエン. (大馬鹿で, 手に負えない) △バカニ ツケル クスリワ ナカ. (馬鹿につける薬はない.) △バカー ツクル クスリヤー オーサカノ マチニヤー ナカタカラ. (馬鹿につける薬は, 大阪の町には, ないのだから)

64) ぶしょう者. なまけ者.

・ブショーモン (無精者)・カラブショーモン (空無精者)・オーカラブショーモン (大空無精者)・エズーナカ ('エズイ'=<まじめ, 勤勉>ではない)・ナマケモン (なまけ者)・ダマリモン・ダマイモン・ラマイモン (仕事をしないで遊んでいる人, 'ダ' (ラ) マル'=なまけて働かない)・ダマリゴロー ('ダマリ' ゴロー=人につく接尾辞)・ダレモン ('ダレル'=疲れる→失職してぶらぶら遊んでいる人)・ホートーモン (放蕩者)

65) 横着な人. ふまじめな人.

・オーチャクモン (横着者)・ラボー ('ラ' 坊=ふまじめで, ずる賢い人)・ダボイロー (= 'ダ' 坊い郎)・サザクロー (人名か? 昔, 子どもの横着なのに使っていた.)・マタズローツコー (ヒト) (股づらを使う~たとえ, 自分でやればできることを, いつも, 他人を使っている (人))・アーラノウソ (ほんとうにまじめでなければならないことを, 知らん顔して言う人→ふまじめな人)

66) 道楽者. 放蕩者.

・ローラク (道楽, 遊びまわって人を人とも思わない人)・ローラクモン・ドーラクモン (道楽者)・ナマケモン (なまけ者)・カラブショーモン (空無精者)・アソビニン (遊び人→遊んでぶらぶらしている人)・ワルモン (悪者=



女遊びをしたり、人のしないことをする人)・ホケイロー (ホケ=煙、言うことに性根がなく、実の言った事をしない人~放蕩者)・ホートーモン (放蕩者 a. 親の財産を使いきってしまう人. b. 何もせず遊んでぶらぶらしている人.)・ゴクドー (極道)・ナグレ・ナグレモン (流れ?者=放蕩者)・ホーローモノ (放浪者)

# 67) 風変わりな人.

・ヒョンケツナ (風変わりな)

# 68) こじきのような人. 物欲しげにしている人.

・コジキ (乞食)・カンジン・クァンジン (勸進=乞食)・カンジンモン・クァンジンモン (勸進者)・モノモライ (物もらい)・モラーモソー (巡礼僧: もらい申そう (申しましよう)→もらいもう僧となった.)・シタクノワイカ (仕度=身なりの悪い人)・デッケーナカマヨースル (汚い=でっけいな, 身なり, 風貌をする)・デッケーナコトースル (汚いことをする.)・モノーホシガル (物をほしがる)・ホッシー ('欲しい'=物欲しそうにしている人)・ホッシーモッコー (モッコー=貝の名, 子どもに使う)・ガノージェチェイカラ ('ガノー' 出ているから. 他人のものまでも物を欲しがる)・コンジョーナシ (根性なし. <人のものを欲しがるので>)

# 69) 世間知らずの人.

・シェケンシラズ (世間知らず) △ツキヤーモ シェンデ シェケンシラズ ヤラー. (つき合いもしないで, 世間知らずだから)・イッコーシュ (一向宗?一交衆?一戸衆?: 自分の一家ばかりで, 交際を全然しない人→独り立ちしている<他人とつき合わない人>)・イエカリー (家かるい=家をかっている, 宿かりに見立てて→家にいて外出しない人) △ヒトンダチヤカラ. (独り立ちだから→他人と交際しないで, 自分ひとりで生活している人)・ジョーシキノナカ (世間的常識のない)・ジョーシキノワカラ (常識の分からない)・バカモン (馬鹿者~たとえ, 世間知らずの人)

# 70) けちな人. 欲張りな人.

・ケチ (けちな人)・ケチンボ・ケチンボー (けちん坊)・ニギリジョー (握ったまま放そうとしない→けちな人<女によく使う>'ジョー'=人を示す接尾辞)・イッコーシュ (錢をためる人→けちな人)・キノチッカ (気の小さい→けちけちしているから.) △ダスモンチェーバ シタモ ダサン ナーヤ. (出すものといったら, 舌さえも出さない→何も出さない→けちな人)・ヨクモノ・ヨクモン (欲者)・ヨックーモン (欲者)・ヨクバリモン (欲張り者)・ヨクシンゴ ('シンゴ'=尻~たとえ, 欲張り, けち)・ヨクヒツツボ ('ヒツツボ'=尻~たとえ)・ヨクシツポ (しっぽ=尻尾~たとえ)・テシキーイラン (手に負えない→欲張りな)・シワツケナカ (吝 (しわ) つけなし=物を分ける時, 規守りよくしないで, 人をふみつけてでも, 余計に取ろうとする人)・ガノージェチェユク (他人の分まで欲しがって, 手に入れようとする)

# 71) 物見高い人.

・トビ (飛ぶから, ①あれこれと飛んで歩く人. ②何もかにも, どこにでも行きたがる人)・トビス (ス=人を示す接尾辞.)・トビスケ (飛び助)・トビンジョー (飛びんジョー=嬢?)・トビチター・トビジター (飛びついた)・デシャバリ (出しゃばって行く人)・モノゴトイー (物事言い) △イマンコマー ハナシー イタチェッタ キラー. (ちょっと見ぬ間にもう, 話しく集まり>に行っていたことだよ, ねえ, <あの人>) △サキバシツチェマー ワザイ スイ ヒトヤラー. (われ先にと, まあ, たいへん, いろんなことをやる人だよ!)

# 72) よく物忘れをする人.

・アーヘンナシ (<アーヘン>無し→物忘れをする人)・ヌケモン (抜け者→頭の抜けた人→物忘れをする人)・カラ

ス (カラス: 忘れっぽい性質から～たとえ, 物忘れをする人) △アター カラスヤカラ. (あとは, カラスだから, 忘れてしまって...) △アリヤー ホンノ カラスジャカラ. (あの人は, ほんとにく物忘れする>カラスだから!) △タマシヤー カラスヤラー ドケー エータ カマー. (魂はカラスだよ, どこに置き忘れてきたのかまあ!) ・トシジャクガナカ・トシジャクンナカ (頓着のない) ・タマシモナカ・タマシヤーナカ (魂のない=頓着のない) ・タマシナシ (魂無し. 魂の無い人) ・タマシカラオコナワレル (魂から‘オコナワレル’=いじめられる. 魂に翻弄される. ～たとえ, 物忘れする状態.) ・キノカイカ (気の軽い～たとえ, あわてて物忘れする) ・ヒョッキン・ヒョッキンタン・ヒョッキンツン (擬態語; 軽さの音象徴語→物忘れする人)

### 73) 恥ずかしがり屋の人.

・ハズカシガル (恥ずかしがる) △ハズカシガッチェー ニンゲンジャ. (恥ずかしがっている人間だ. <あの人は>) ・ハジエガル (恥ずかしがる) ・ハジエガリヤ (恥かしがり屋) ・ハイカシカ (恥かしい) ・ショーシカ (→気の毒な→恥かしい) ・ショーシガル・ショーシガリ (恥かしがる, 恥かしがり. ①人混みの中に出たがらない人 ②自分を謙遜し, 控え目な人) ・モノハジオスル (物恥をする. 恥かしがって人の家にも行きたがらない) ・キノヨワカ (気の弱い) ・ヒッコミ (引込み=恥かしがって外に出たがらない人) ・インキモン (陰気者. 内気な人. 恥かしがり屋)

### 74) 知ったふりをする人. ↔知らないふりをする人.

・シッタブリスイ (知ったふりをする) ・シッタブリシチェル (知ったふりをしている) △シッタブリ シチェナー. (知ったふりをしてなあ, あの人!) ・マンネンゴヨミ (万年暦. ～たとえ, 知ったふりをしている人) ・マンネンゴヨミノ ゴト ハナス. (万年暦のように話す) ↔・サアラノケッサー (何を言われても知らないふりをしている人)

### 75) わがままな人. 利己的な人.

・ワガママ (わがまま) ・ワガママモン (わがまま者) ・キマmana (気ままな) ・キママモン (気まま者) ・カッチェモン・カッチェモン (勝手者) ・キホーラー (気放題) △キホーラーニ シチェ. (気放題にして, =勝手気ままにやる) ・キホーラーモン (気放題者) ・ガジェツ (薬草. 苦くて食べられない. ～わがままな人) ・イッコーシュー (人の言うことを相手にせず, 他人と交際をしないことから～わがままな, 利己的な人) ・シワツケナカ (吝けなし→相手のことを考えずに自分本位にやる人) ・カルイッショーニナスニンゴ (借りるのは一升借りても, 返すのは, わずかに二合だけ, ～たとえ, 我がまま, 勝手者)

### 76) 泣き虫.

・ナキムシ (泣き虫) ・ナッキー (泣く=の名詞<‘キ’>化, 泣き虫) ・オーナッキー (大ナッキー) ・ナッキービシ・ナッキービシー・ナッキービッシー (ビシ=虫か? 子ども・女の泣き虫) ・アベー・アーベージャ (擬音語か? <子どもの>すぐ泣く人) ・イクジナシ (意気地なし)

### 77) 勝気な人. ←女のような人

・カチキナ (勝気な) ・マケギラー・マケギラーナ (負け嫌い (な)) ・マケスカズモン (負けることの嫌いな人. しっかりした人.) △ドーシチェモ クッタンバ イケン ヒト. (どうしても, 勝たないと承知しない人) ・キブンガツヨカ (気分の強い=勝気な) ・キブンモン (気分者) ・キズヨカ (気強い) ・キノツヨカ (気の強い) ・シツカリモン (しっかり者) ・ゴージョーナ (強情な) ・ゴージョーモン (強情者) ・イチギニユー (一義に言う. 自分の主張だけしか受けつけない.) ・シャッパゴロー (‘シャッパ’=女のおしゃべり. ‘ゴロー’=男の卑称～男勝りの

女)・オトコマサリ (男まさりの女)・オナゴテンカ (女天下→女の勝気)・△オナゴテンカワ ウシ ウリソコ  
 ノー。(教訓：女天下は、牛売りそこなう。) ↔・オナイトー (女党。女のような男)・メメラシカ (女女らしい→  
 女のような男)

#### 78) 神経質な人.

・シンケーシツ・シンケーシツナ (神経質 (な)) △アンヒトワ ユーニ ウッタテバ シンケーシツヤラー.  
 (あの人は、言いはじめたら、もう、神経質になってしまうよ!)・キモギラシカ (肝ぎらしい=気のせかせかする、神  
 経質な)・キモノタケタ (肝の猛けた=神経質な)・キジェワシカ (気ぜわしい=神経質な)・キシヨーノアラカ  
 (気性の荒い、神経質な)・キノヨワイ (気の弱い→気分の不安定な、神経質な)・ビョーヨワカ (病弱な→神経質に  
 くよくよと言う) チモチ (血持ち→神経質な血縁をもっている人)・チノワルカ (血の悪い→神経質な血統の人)・キ  
 チガー (気違い〜たとえ、性質の類似→神経質な)・キチガーミタイナ (気違いのような)・シンケー (神経=気違  
 い〜神経質な)

#### 79) 厳しい人. 厳格な人.

・キビシカ (厳しい)・モッターナカ・モッタンカ (もったいなし→人を咎めたり怒ったりする。)・ゲンカク・ゲ  
 ンカクナ (厳格 (な)) タシカナ (確実な、依頼されたことでも、しっかりやってくれる)・マッスグ (真直ぐ〜たと  
 え、性質、妥協を許さない、厳格な)・ジツチョク (実直→しっかりやる、厳格な)・マジメナ (まじめな)・キチョー  
 メン・キチョーメンナ (几帳面 (な) →キチキチ確実にやる)・シカクハチメン (<四角八面>四角四面→一寸も間  
 違いもなくすることから〜たとえ、厳格な人) △イマイマ シェンバ キカン ヒト。(すぐに、しないと承知しな  
 い人) △ハンキーノ ネンノ イッチェイ ヒト。(おこりん坊に念の入った人、厳格な人) △イシバショー タ  
 ターテ ワタランバ キガ スマン ヒト。(石橋を叩いて渡らないと気がすまない=承知しない人→完璧・入念な  
 人.)

#### 80) かわいい人.

・ヒーナジョー (‘ヒーナ’=つわぶきの新芽=小さく、かわいい〜たとえ、<こども>)・ホンゾームスコ (本蔵息子、  
 大切に育てた子)

#### 81) かわいそうな人.

・ゴーラシカ (‘ごーらしい’=可哀想な)

#### 82) ‘性’

・オテンパ (お転婆→男女関係で誰にでも仲良くする女)

### (二) 今回のフィールドワークで得られた「性向語彙」の分類体系の呈示

このフィールドワークは、2007・2008年夏季に(=8月中旬に)4泊5日でおこなったものであ  
 る。

——「方言性向語彙の分類体系」—— 調査項目一覧

1. 働き者・よく仕事をする人をどう言いますか.
2. 怠け者・なまけ者のことをどう言いますか.

3. おおざっぱな人・なまけ者ではないのですが、仕事が雑な人がいますね。  
そういう人のことをどう言いますか。
4. 丁寧家、細心家・仕事をきちんと丁寧にする人をどう言いますか。
5. きれい好き・きれい好きな人のことをどう言いますか。
6. 神経質・神経質な人のことをどう言いますか。
7. 用意周到な人、計画好きな人・仕事の段取りがいい人をどう言いますか。
8. 仕事の速い人・仕事をてきぱきする人を何と言いますか。
9. 仕事ののろい人・仕事ののろい人を何と言いますか。
10. ゆっくり屋、のんき屋・何事にものんきにかまえている人を何と言いますか。
11. いらいらして落ちつかない者・いらいらして落ちつかない人のことをどう言いますか。
12. 気むらの人・気分にもうのある人をどう言いますか。
13. 沈着家・じっくり落ちついてあわてない人をどう言いますか。
14. 大胆家、剛胆家・肝のすわった人をどう言いますか。 a. 親分肌の人をどう言いますか。
15. 世話好きな人・世話好きな人をどう言いますか。
16. 冒険家・冒険好きな人をどう言いますか。
17. 気の強い人・気の強い人のことをどう言いますか。
18. 小心者、気弱者・気の弱い人のことをどう言いますか。
19. 悲観家・気が弱くて何事にも自信がもてない人をどう言いますか。
20. 明るい人・陽気で明るい人をどう言いますか。
21. お調子者・すぐ調子にのる人のことをどう言いますか。
22. 滑稽人、冗談言ひ・こっけいな人、ひょうきんな人をどう言いますか。
23. おしゃべり屋・よくしゃべる人のことをどう言いますか。
24. 無口な人・無口な人のことをどう言いますか。
25. 人の評判をよくする人・人の評判をよくする人をどう言いますか。
26. お世辞言ひ・おべんちゃらを言う人をどう言いますか。
27. 皮肉屋、皮肉をよく言う人・皮肉をよく言う人をどう言いますか。
28. 虚言家・うそをよくつく人をどう言いますか。
29. 誇大家・大げさにものを言う人のことを何と言いますか。
30. 見栄張り・見栄を張る人のことをどう言いますか。
31. ねたみ深い人・ねたみ深い人のことをどう言いますか。
32. 控えめな人・控えめな人のことをどう言いますか。
33. 内気な人・ひっこみ思案の人を何と言いますか。
34. 出しゃばり・出しゃばり屋のことを何と言いますか。
35. 物見高い人・何かあったらすぐ出てくる人を何と言いますか。
36. 熱中家・物事に熱中する人のことを何と言いますか。
37. 飽きっぽい人・あきっぽい人のことを何と言いますか。

38. 勤勉家、努力家・何事にも真面目にコツコツ努力する人を何と言いますか。
39. 辛抱強い人・しんぼう強い人のことを何と言いますか。
40. がんこ者・がんこな人のことをどう言いますか。
41. わがままな人・わがままな人を何と言いますか。
42. 世間知らず・世間知らずの人のことを何と言いますか。
  - a. 人づきあいの悪い人を何と言いますか。
43. 見識の広い人・何でもよく知っている人のことをどう言いますか。
44. 賢い人・かしこい人をどう言いますか。
45. 馬鹿・少し頭の足りない人を何と言いますか。
46. 気前の良い人・気前のいい人をどう言いますか。
47. 欲張り・欲の深い人をどう言いますか。
48. けち・出しおしめをする人をどう言いますか。
  - a. 節約・儉約家のことを何と言いますか。
49. 浪費家・むだ使いをする人をどう言いますか。
50. 不平家、ぶつくさ言い・不平を言う人のことをどう言いますか。
51. しつこい人・しつこい人のことをどう言いますか。
52. あっさりした人・あっさりした人のことをどう言いますか。
53. 腹立て、怒りっぽい人・怒りっぽい人のことを何と言いますか。
54. ひねくれ・ひねくれている人のことをどう言いますか。
55. 性根悪・性根のまがった人をどう言いますか。
56. 意地悪・意地の悪い人のことをどう言いますか。
57. 上人、実直・人柄のいい人のことをどう言いますか。
58. 泣き虫・泣き虫のことを何と言いますか。
59. 乱暴者・乱暴な人のことを何と言いますか。
60. ずうずうしい人・ずうずうしい人のことを何と言いますか。

### (三) 語彙の変遷という観点からの気づき，研究の観点

瀬戸口 修（1975）と今回のフィールドワークには，31～32年の間隔があり，その点からも，比較・対照には，一定の意義が存する。

今回は，その気づきを，おおまかに以下に記すに，とどめる。

1. 語彙量，語彙分野など，前者が，質量ともに，豊かだったことが，明らかである。
2. 比喩表現——特に，オノマトペ（擬音・擬態語）の豊かさが，目に留まる。
3. その語詞に，地域性を色濃く反映したものが多いこと。（ほとくり，もらいもうそうなど。）

## おわりに

今回は、過去の調査の再録にとどまった。だが、31～32年前の調査のありさまを、その質量で見せつけられた思いである。

次回は、直近のフィールドワークの結果との、比較・対照を行い、語彙の変遷や種々の観点から、分析・考察を行いたいと考える。

## 【注記】

\* 1 : 藤原与一『方言学』(三省堂1962)

\* 2 : 渡辺 友左『社会構造と言語の関係についての基礎的研究 (3)』(秀英出版1973)

\* 3 : 瀬戸口 修『鹿児島県熊毛郡南種子町平山方言の性向語彙について』

(広島大学提出 卒業論文 1975)

## 【付記】

瀬戸口 修(1975) から、30数年の時を経過した今、往時を思い起こすと、懐かしさ以外にも、さまざまな想いが去来する。調査・研究の質・量の確かさには、首肯・安堵するとともに、遅々とした研究の進捗には、自己へのますますの叱咤・激励を、という想いでいっぱいである。

(2012年12月 7 日 受理)